

# Les Voix de l'Unité

Séminaire Catholique Saint-Sulpice

Séminaire Orthodoxe Sainte-Geneviève



L'amitié qui unit le séminaire catholique Saint-Sulpice d'Issy-les-Moulineaux et le séminaire orthodoxe Sainte-Geneviève d'Epinay-sous-Sénart depuis de longues années les conduit aujourd'hui à accorder leurs voix pour honorer leurs si riches traditions liturgiques et musicales.

Avec l'aide des Editions JADE, les séminaristes orthodoxes de Sainte-Geneviève et catholiques de Saint-Sulpice forment aujourd'hui les Voix de l'Unité.

Pour la partie catholique, on retrouvera des notes du dominicain André Gouzes, ou encore, le Salve Regina grégorien chanté dans la tradition bénédictine. Pour la partie orthodoxe, des chants de la tradition monastique byzantine. Point notable du CD ? Le premier titre, le Notre Père de Rimski-Korsakov, et le dernier titre sont chantés par la totalité des membres des deux séminaires, unissant ainsi leurs voix au chœur, composé de onze catholiques et de sept orthodoxes.

**CONCERT EXCEPTIONNEL**

**Jeudi 11 octobre à 20h30**

**Cathédrale de la Sainte-Trinité de Paris**

**1 Quai Branly – 75007 PARIS**

**Référence : 699 911-2**

**UN 268 – PGHT : 10,02€**

**Date de sortie :**

**28 septembre 2018**



Contacts : Colette CHAMBOREDON tel : 06 07 81 19 32 mail: [jade@milanmusic.fr](mailto:jade@milanmusic.fr)

Franck LAURENT tel : 06 07 61 14 88 mail: [fha.laurent@wanadoo.fr](mailto:fha.laurent@wanadoo.fr)

Éditions Jade 1, rue de Fleurus 75006 PARIS Tel : 01 45 48 30 02 Fax : 01 45 48 24 37

# LISTE DES TITRES

## 1. Notre Père

Texte : Traduction liturgique

Musique : d'après N. Rimski-Korsakoff

## 2. Vous tous qui avez été baptisés en Christ

Texte : A. Gouzes (couplets)

Musique : Traditionnel

## 3. Béni sois-tu, Seigneur, pour ton Église

Texte : J.-P. Revel & D. Bourgeois

Musique : A. Gouzes

## 4. Béatitudes

Musique : Kostitch

Adaptation française : S. Volkov

## 5. Lumière joyeuse

Mélodie : Valaam

Harmonisation : S. Troubatchev

Adaptation française : S. Volkov

## 6. Cantique des créatures

Texte : d'après saint François d'Assise

Musique : Choral "Lasst uns erfreuen"

Harmonisation : Clément Ryder

## 7. Tropaïre de la Pentecôte

Musique : Subatchevsky

## 8. Dans ce mystère

Texte : J.-P. Revel & D. Bourgeois

Musique : A. Gouzes

## 9. Trisagion

Musique : S. Volkov

## 10. Maintenant les puissances

Musique : G. L'vovsky

Arrangement & adaptation française : S. Volkov

## 11. O salutaris Hostia

Texte : Saint Thomas d'Aquin

Musique : A. Caplet

## 12. Invisible, ô Toi, lumière

Texte : J. Frédéric-Frié

Musique : J.-P. Lécot

## 13. Antienne XV du vendredi saint

Musique : S. Troubatchev

Adaptation française : S. Volkov

## 14. Anima Christi

Texte : Anonyme

Musique : M. Frisina

## 15. Litanies

Texte : d'après la prière du pape Gélase

Musique : Traditionnel

## 16. Salve Regina

Chant grégorien

## 17. Theotokion dominical, ton 2

Arrangement : A. Kastalskii

Adaptation française : S. Volkov

## 18. Ô Jésus vivant

### Prière de M. Olier

Texte : J.-J. Olier

Musique : A. Gouzes

## 19. Allez par toute la terre

Texte : Psaume 95 (96)

Musique : J. Berthier